ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

Hellenic Orthodox Community of Astoria

Protopresbyter Anargyros Stavropoulos, Proestamenos
V. Rev. Archimandrite Petros Gomez, Assistant Priest
Dr. Nicholaos Papaioannou, Parish Council President

SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102

STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
22-30 33rd Street, Astoria, NY 11105

Tel.: (718) 728-1718—Fax: (718) 728 - 0079

ΩΡΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ: Δευτέρα-Παρασκευή 9.00 π.μ. - 5.00 μ.μ.

Office Hours: Monday-Friday 9.00 a.m. - 5.00 p.m.

Email: church@sdastoria.com

ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 2026 - SUNDAY, OCTOBER 25, 2026

ΚΥΡΙΑΚΗ ΣΤ΄ ΤΟΥ ΛΟΥΚΑ - SUNDAY 6TH OF LUKE

Ο ΑΓΙΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ
(26 Οκτωβρίου)

Ο Άγιος Δημήτριος ήταν Θεσσαλονικέας, γόνος ευσεβών και ευγενών γονέων και διδάσκαλος της πίστεως του Χριστού. Όταν ο Μαξιμιανός ήλθε στη Θεσσαλονίκη, ο Δημήτριος ανέλαβε υψηλό αξίωμα· όταν όμως αποκαλύφθηκε η χριστιανική του πίστη, συνελήφθη και κρατήθηκε δεμένος σε λουτρό.

Κατά τη διάρκεια των αγώνων, ο βάρβαρος παλαιστής Λυαίος προκαλούσε τους πολίτες και νικούσε όλους όσοι αγωνίζονταν μαζί του. Ο νεαρός χριστιανός Νέστορας, γνωστός του Δημητρίου, ήλθε κοντά του και ζήτησε την ευχή του για να αντιμετωπίσει τον Λυαίο. Λαμβάνοντας την ευχή του Αγίου και σφραγίζοντας τον εαυτό του με το σημείο του Σταυρού, φώναξε: «Ο Θεός του Δημητρίου, βοήθησέ με!» Νίκησε τον Λυαίο και τον άφησε νεκρό.

Ο Μαξιμιανός, οργισμένος για την ήττα, διέταξε να λογχιστεί ο Δημήτριος στο λουτρό και να θανατωθεί ο Νέστορας με το ίδιο του το ξίφος. Έτσι ο Δημήτριος τιμάται ως μάρτυρας. Ο τάφος του έγινε βαθύ φρέαρ που ανέβλυζε άγιο μύρο και γι' αυτό ονομάστηκε Μυροβλύτης. Στις εικόνες παρουσιάζεται συχνά ως καβαλάρης και τιμάται ως πολιούχος Άγιος της Θεσσαλονίκης.

SAINT DEMETRIOS
(October 26)

Saint Demetrios was a Thessalonian, born of pious and noble parents, and a teacher of the Faith of Christ. When Maximian came to Thessalonica, Demetrios was raised to high rank; but when his Christian faith was discovered, he was arrested and held bound in a bath-house.

During the games, the barbarian wrestler Lyaeus challenged the citizens and defeated all who fought him. Nestor, a young Christian and an acquaintance of Demetrios, came to him and asked his blessing to fight. Receiving the saint's blessing and making the sign of the Cross, Nestor cried, "O God of Demetrios, help me!" He overcame Lyaeus and left him dead.

Maximian, angered by the defeat, ordered Demetrios to be pierced with lances in the bath-house, and ordered Nestor to be slain with his own sword. Demetrios is therefore honored as a martyr. His tomb became a deep well that gave forth holy myron, and he received the title Myroblite. In icons he is often shown as a horseman, and he is honored as the patron saint of Thessalonica.

Κυριακὴ ΣΤ΄ τοῦ Λουκᾶ
6th Sunday of Luke
Epistle Reading

Προκείμενον. Ἦχος δ΄. Ψαλμὸς 103.

Ὡς ἐμεγαλύνθη τὰ ἔργα σου, Κύριε· πάντα ἐν σοφίᾳ ἐποίησας.

Στίχ. Εὐλόγει, ἡ ψυχή μου, τὸν Κύριον. Κύριε ὁ Θεός μου, ἐμεγαλύνθης σφόδρα.

Πρὸς Γαλάτας Ἐπιστολῆς Παύλου (2:16 – 20) τὸ ἀνάγνωσμα

Ἀδελφοί, εἰδότες ὅτι οὐ δικαιοῦται ἄνθρωπος ἐξ ἔργων νόμου ἐὰν μὴ διὰ πίστεως Ἰησοῦ Χριστοῦ, καὶ ἡμεῖς εἰς Χριστὸν Ἰησοῦν ἐπιστεύσαμεν, ἵνα δικαιωθῶμεν ἐκ πίστεως Χριστοῦ καὶ οὐκ ἐξ ἔργων νόμου, διότι οὐ δικαιωθήσεται ἐξ ἔργων νόμου πᾶσα σάρξ. εἰ δὲ ζητοῦντες δικαιωθῆναι ἐν Χριστῷ εὑρέθημεν καὶ αὐτοὶ ἁμαρτωλοί, ἆρα Χριστὸς ἁμαρτίας διάκονος; μὴ γένοιτο. εἰ γὰρ ἃ κατέλυσα ταῦτα πάλιν οἰκοδομῶ, παραβάτην ἐμαυτὸν συνίστημι. ἐγὼ γὰρ διὰ νόμου νόμῳ ἀπέθανον, ἵνα Θεῷ ζήσω. Χριστῷ συνεσταύρωμαι· ζῶ δὲ οὐκέτι ἐγώ, ζῇ δὲ ἐν ἐμοὶ Χριστός· ὃ δὲ νῦν ζῶ ἐν σαρκί, ἐν πίστει ζῶ τῇ τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ τοῦ ἀγαπήσαντός με καὶ παραδόντος ἑαυτὸν ὑπὲρ ἐμοῦ.

Prokeimenon. Mode 4. Psalm 103.

O Lord, Your works shall be magnified greatly; You made all things in wisdom.

Verse: *Bless the Lord, O my soul. O Lord my God, You are magnified exceedingly.*

The reading is from Paul's Letter to the Galatians (2:16 – 20)

Brethren, you know that a man is not justified by works of the law but through faith in Jesus Christ, even we have believed in Christ Jesus, in order to be justified by faith in Christ, and not by works of the law, because by works of the law shall no one be justified. But if, in our endeavor to be justified in Christ, we ourselves were found to be sinners, is Christ then an agent of sin? Certainly not! But if I build up again those things which I tore down, then I prove myself a transgressor. For I through the law died to the law, that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me.

Ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν ἁγίου Εὐαγγελίου (8:26 – 39) τὸ ἀνάγνωσμα

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἐλθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς τὴν χώραν τῶν Γαδαρηνῶν ὑπήντησεν αὐτῷ ἀνήρ τις ἐκ τῆς πόλεως, ὃς εἶχε δαιμόνια ἐκ χρόνων ἱκανῶν, καὶ ἱμάτιον οὐκ ἐνεδιδύσκετο καὶ ἐν οἰκίᾳ οὐκ ἔμενεν, ἀλλ᾽ ἐν τοῖς μνήμασιν. ἰδὼν δὲ τὸν Ἰησοῦν καὶ ἀνακράξας προσέπεσεν αὐτῷ καὶ φωνῇ μεγάλῃ εἶπε· τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, υἱὲ τοῦ Θεοῦ τοῦ ὑψίστου; δέομαί σου, μή με βασανίσῃς. παρήγγειλε γὰρ τῷ πνεύματι τῷ ἀκαθάρτῳ ἐξελθεῖν ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου. πολλοῖς γὰρ χρόνοις συνηρπάκει αὐτόν, καὶ ἐδεσμεῖτο ἁλύσεσι καὶ πέδαις φυλασσόμενος, καὶ διαρρήσσων τὰ δεσμὰ ἠλαύνετο ὑπὸ τοῦ δαίμονος εἰς τὰς ἐρήμους. ἐπηρώτησε δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς λέγων· τί σοί ἐστιν ὄνομα; ὁ δὲ εἶπε· λεγεών· ὅτι δαιμόνια πολλὰ εἰσῆλθεν εἰς αὐτόν· καὶ παρεκάλει αὐτὸν ἵνα μὴ ἐπιτάξῃ αὐτοῖς εἰς τὴν ἄβυσσον ἀπελθεῖν. ἦν δὲ ἐκεῖ ἀγέλη χοίρων ἱκανῶν βοσκομένων ἐν τῷ ὄρει· καὶ παρεκάλουν αὐτὸν ἵνα ἐπιτρέψῃ αὐτοῖς εἰς ἐκείνους εἰσελθεῖν· καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς. ἐξελθόντα δὲ τὰ δαιμόνια ἀπὸ τοῦ ἀνθρώπου εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὥρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν λίμνην καὶ ἀπεπνίγη. ἰδόντες δὲ οἱ βόσκοντες τὸ γεγενημένον ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς ἀγρούς. ἐξῆλθον δὲ ἰδεῖν τὸ γεγονός, καὶ ἦλθον πρὸς τὸν Ἰησοῦν καὶ εὗρον καθήμενον τὸν ἄνθρωπον, ἀφ᾽ οὗ τὰ δαιμόνια ἐξεληλύθει, ἱματισμένον καὶ σωφρονοῦντα παρὰ τοὺς πόδας τοῦ Ἰησοῦ, καὶ ἐφοβήθησαν. ἀπήγγειλαν δὲ αὐτοῖς οἱ ἰδόντες πῶς ἐσώθη ὁ δαιμονισθείς. καὶ ἠρώτησαν αὐτὸν ἅπαν τὸ πλῆθος τῆς περιχώρου τῶν Γαδαρηνῶν ἀπελθεῖν ἀπ᾽ αὐτῶν, ὅτι φόβῳ μεγάλῳ συνείχοντο. αὐτὸς δὲ ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον ὑπέστρεψεν. ἐδέετο δὲ αὐτοῦ ὁ ἀνήρ, ἀφ᾽ οὗ ἐξεληλύθει τὰ δαιμόνια, εἶναι σὺν αὐτῷ· ἀπέλυσε δὲ αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς λέγων· ὑπόστρεφε εἰς τὸν οἶκόν σου καὶ διηγοῦ ὅσα ἐποίησέ σοι ὁ Θεός. καὶ ἀπῆλθε καθ᾽ ὅλην τὴν πόλιν κηρύσσων ὅσα ἐποίησεν αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς.

The Gospel According to Luke (8:26 – 39)

At that time, as Jesus arrived at the country of the Gadarenes, there met him a man from the city who had demons; for a long time he had worn no clothes and he lived not in a house but among the tombs. When he saw Jesus, he cried out and fell down before him, and said with a loud voice, “What have you to do with me, Jesus, Son of the Most High God? I beseech you, do not torment me.” For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. (For many a time it had seized him; he was kept under guard, and bound with chains and fetters, but he broke the bonds and was driven by the demon into the desert.) Jesus then asked him, “What is your name?” And he said, “Legion”; for many demons had entered him. And they begged him not to command them to depart into the abyss. Now a large herd of swine was feeding there on the hillside; and they begged him to let them enter these. So he gave them leave. Then the demons came out of the man and entered the swine, and the herd rushed down the steep bank into the lake and were drowned. When the herdsmen saw what happened, they fled, and told it in the city and in the country. Then people went out to see what had happened, and they came to Jesus, and found the man from whom the demons had gone, sitting at the feet of Jesus, clothed and in his right mind; and they were afraid. And those who had seen it told them how he who had been possessed with demons was healed. Then all the people of the surrounding country of the Gadarenes asked him to depart from them; for they were seized with great fear; so he got into the boat and returned. The man from whom the demons had gone begged that he might be with him; but Jesus sent him away, saying, “Return to your home, and declare how much God has done for you.” And he went away, proclaiming throughout the whole city how much Jesus had done for him.

Hymns of the Day

Resurrectional Apolytikion in the Fourth Mode

When the women disciples of the Lord heard the Angel joyously proclaim the resurrection, they cast aside the ancestral verdict, and boasting in glory they said to the Apostles, "Death has been despoiled! Christ God has risen, granting the great mercy to the world!"

Τὸ φαιδρὸν τῆς ἀναστάσεως κήρυγμα, ἐκ τοῦ Ἀγγέλου μαθοῦσαι αἱ τοῦ Κυρίου Μαθήτριαι, καὶ τὴν προγονικὴν ἀπόφασιν ἀπορρίψασαι, τοῖς Ἀποστόλοις καυχώμεναι ἔλεγον· Ἐσκύλευται ὁ θάνατος, ἠγέρθη Χριστὸς ὁ Θεός, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for Evangelist Fourth Mode

Your Martyrs, O Lord, were worthily awarded by You * the crowns of incorruption, in that they contested for You our immortal God. * Since they possessed Your power, they defeated the tyrants, * dashing the demons' powerless displays of defiance. * O Christ God, at their fervent entreaties, save our souls.

Οἱ Μάρτυρές σου Κύριε, ἐν τῇ ἀθλήσει αὐτῶν, στεφάνους ἐκομίσαντο τῆς ἀφθαρσίας, ἐκ σοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν· σχόντες γὰρ τὴν ἰσχύν σου, τοὺς τυράννους καθεῖλον, ἔθραυσαν καὶ δαιμόνων, τὰ ἀνίσχυρα θράση. Αὐτῶν ταῖς ἱκεσίαις, Χριστὲ ὁ Θεός, σῶσον τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion for St. Demetrios in the Third Mode

All the world has you, its mighty champion, * fortifying us in times of danger, * and defeating our foes, O Victorious One. * So, as you humbled Lyaios's arrogance * by giving courage to Nestor in the stadium, * thus, O holy Great-martyr Demetrios, * to Christ our God pray fervently, * beseeching Him to grant us His great mercy.

Μέγαν εὕρατο ἐν τοῖς κινδύνοις, σὲ ὑπέρμαχον ἡ οἰκουμένη, Ἀθλοφόρε τὰ ἔθνη τροπούμενον. Ὡς οὖν Λυαίου καθεῖλες τὴν ἔπαρσιν, ἐν τῷ σταδίῳ θαῤῥύνας τὸν Νέστορα, οὕτως Ἅγιε, Μεγαλομάρτυς Δημήτριε, Χριστὸν τὸν Θεὸν ἱκέτευε, δωρήσασθαι ἡμῖν τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St. Catherine in the Plagal First Mode

Let us praise and extol the all-lauded Bride of Christ,* the Protectress of Sinai, divine Saint Catherine,* as the one who gives aid and her assistance to us;* for she brilliantly suppressed the impious orators,* with the sword of the Spirit.* And being crowned as a martyr,* she asks that all receive the great mercy.

Τὴν πανεύφημον νύμφην Χριστοῦ ὑμνήσωμεν, Αἰκατερῖναν τὴν θείαν καὶ πολιοῦχον Σινᾶ, τὴν βοήθειαν ἡμῶν καὶ ἀντίληψιν, ὅτι ἐφίμωσε λαμπρῶς, τοὺς κομψοὺς τῶν ἀσεβῶν, τοῦ Πνεύματος τῇ μαχαίρᾳ, καὶ νῦν ὡς Μάρτυς στεφθεῖσα, αἰτεῖται πᾶσι τὸ μέγα ἔλεος.

Apolytikion for St George in the Fourth Mode

As the one renowned for setting captives free and for defending those in poverty, the physician of the sick and the champion of emperors, great and victorious Martyr George, intercede with Christ our God, beseeching Him to save our souls.

Ὡς τῶν αἰχμαλώτων ἐλευθερωτής, καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστής, ἀσθενούντων ἰατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Kontakion in the Second Mode

O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδῃς, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεί, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΤΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Κυριακὴ ΣΤ΄ Λουκᾶ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο

Πανήγυρις τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ μας
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
7:00 μ.μ. Μέγας Ἀρχιερατικὸς Ἑσπερινὸς καὶ Ἀρτοκλασία, προεξάρχοντος τοῦ Μητροπολίτου Νέας Ἰερσεής κ. Ἀθηναγόρου

Δεύτερα 26 Ὀκτωβρίου 2026
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΤΟΥ ΜΥΡΟΒΛΗΤΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Ἀρτοκλασία προεξάρχοντος τοῦ Μητροπολίτου Κεφαλληνίας κ. Δημητρίου

Τὸ γραφεῖο τῆς Κοινότητος θὰ παραμένει κλειστό

Τετάρτη 28 Ὀκτωβρίου 2026
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
Τῆς Ἁγίας Σκέπης τῆς Θεοτόκου
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Δοξολογία.
Ἐκκλησιασμὸς τῶν ἡμερησίων σχολείων

Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
6:00 μ.μ. Ἱερὰ Παράκληση

Πέμπτη 29 Ὀκτωβρίου 2026
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
1:00 μ.μ. Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα

Κυριακὴ Ε΄ Λουκᾶ
Ι. Ν. ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ—Ι. Ν.
ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ ΚΑΙ ΓΕΩΡΓΙΟΥ
ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ ΑΝΑΡΓΥΡΩΝ ΚΟΣΜΑ ΚΑΙ ΔΑΜΙΑΝΟΥ
8:00 π.μ. Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο

6th Sunday of Luke
SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School

Our Cathedral Feast
SAINT DEMETRIOS
7:00 p.m. Great Hierarchical Vespers and Artoklasia, presided over by His Eminence Metropolitan Athenagoras of New Jersey

Monday, October 26, 2026
SAINT DEMETRIOS
SAINT DEMETRIOS THE MYRRH-STREAMER
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy and Artoklasia, presided over by His Eminence Metropolitan Dimitrios of Kefalonia

The Community office will remain closed

Wednesday, October 28, 2026
SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
The Protection of the Theotokos
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy and Doxology.
Day School Church Service

SAINT DEMETRIOS
6:00 p.m. Holy Paraklesis

Thursday, October 29, 2026
SAINT DEMETRIOS
1:00 p.m. Greek Bible Study Kyklos and lunch

5th Sunday of Luke
SAINT DEMETRIOS—SAINTS
CATHERINE AND GEORGE
OF THE HOLY UNMERCENARIES COSMAS AND DAMIAN
8:00 a.m. Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School

Welcome to the Hellenic Orthodox Community of Sts. Demetrios, Catherine and George!

We welcome all our visitors this Sunday morning and we thank you for praying with us during the Divine Liturgy. **While Holy Communion may only be received by prepared and baptized Orthodox Christians,** our non-Orthodox guests are welcome to join us in receiving blessed bread (Antidoron) from the priest at the conclusion of the Divine Liturgy.

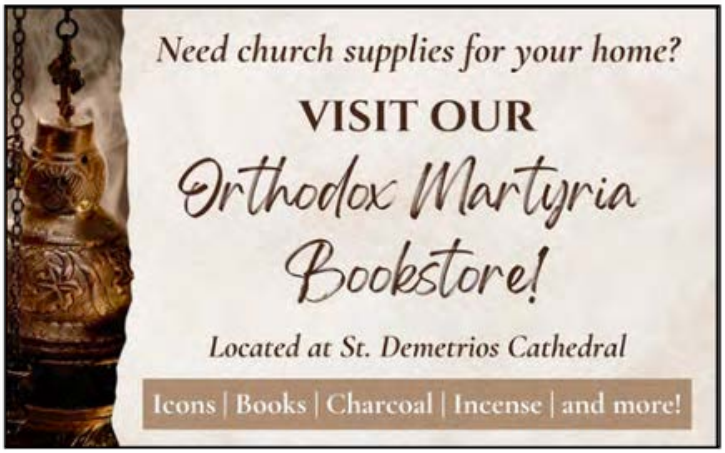
To follow along during our Divine Services please scan the QR Code:

STEWARDSHIP MINISTRY—MEMBERSHIP 2026

We express our deepest appreciation to you for your continued support to our community by renewing your stewardship pledge for the current year. Your contribution is greatly appreciated and assists us in the maintenance of the community's programs and services. We are also grateful for all your moral support and participation in your community life. May the blessings of our Lord be with you and your family. We wish you healthy and renewed strength for this New Year! We thank the **622** parish families who have fully/partially fulfilled their stewardship/membership commitment to Saint Demetrios Cathedral/Sts. Catherine & George Greek Orthodox Church as of 2026.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΚΟΥΣΙΑΣ ΕΙΣΦΟΡΑΣ 2026

Εκφράζουμε τις βαθύτατες ευχαριστίες μας για τη συνεχή υποστήριξή σας προς την κοινότητά μας, ανανεώνοντας την ετήσια εισφορά σας για το τρέχον έτος. Η συμβολή σας είναι εξαιρετικά σημαντική και βοηθά στη διατήρηση των προγραμμάτων και των υπηρεσιών της κοινότητας. Είμαστε επίσης ευγνώμονες για όλη την ηθική σας υποστήριξη και τη συμμετοχή σας στη ζωή της κοινότητάς μας. Είθε ο Κύριος να σκέπει εσάς και την οικογένειά σας. Σας ευχόμαστε υγεία και ανανεωμένη δύναμη για το Νέο Έτος! Ευχαριστούμε τις 622 οικογένειες της ενορίας που έχουν εκπληρώσει πλήρως ή εν μέρει την υποχρέωση συνεισφοράς/μέλους τους προς τον Καθεδρικό Ναό του Αγίου Δημητρίου και την Ελληνορθόδοξη Εκκλησία Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου για το 2026.



You can always donate online by scanning the QR code to support our church's needs. We thank you for your generosity!

Μνημόσυνα Κυριακής

Αγίου Δημητρίου

Memorials - Saint Demetrios

10/25/2026

Κωνσταντίνου Στασίνου
Αικατερίνης και Βασιλείου Στασίνου
Αναστασίας Παπαδοπούλου
Γεωργίου Τριανταφύλλου
Γεωργίου Σαμαρά
Σοφίας Νεοφυτίδου

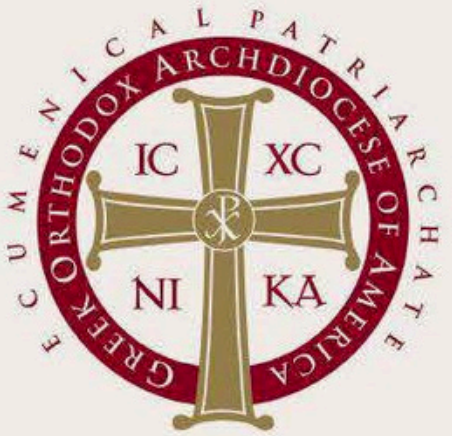
Μνημόσυνα Κυριακής

Αγίων Αικατερίνης και Γεωργίου

Memorials - Sts. Catherine & George

10/25/2026

Βασιλείου Τσινίνου
Κωνσταντίνου Ζούβελου



His Eminence Archbishop Elpidophoros of America
Locum Tenens of the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey

Cordially invites you to
The Enthronement of

His Eminence Metropolitan Athenagoras of New Jersey

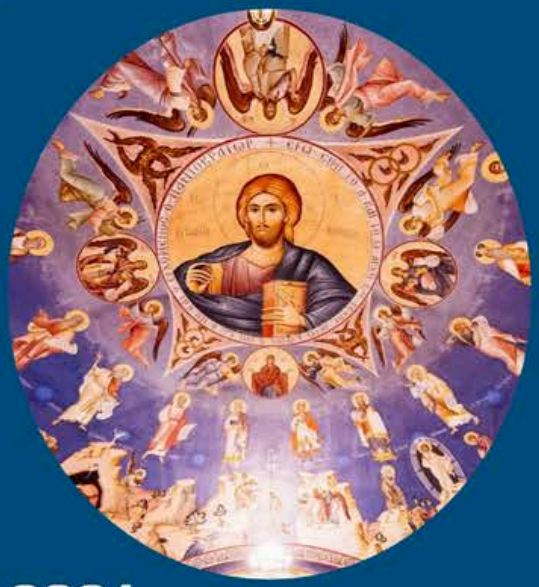
Saturday, November 7, 2026
Time: 11:00 a.m.

The Metropolitan Cathedral
of Saint John the Theologian

353 E. Clinton Ave
Tenafly, New Jersey 07670

Immediately following the Enthronement,
there will be an open reception for all.

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH



SUNDAY,
NOVEMBER 1ST, 2026
9:30 AM

STS. CATHERINE & GEORGE
22-30 33RD ST

ATHLETIC SUNDAY
Youth Liturgy

Join Us

HOPE, JOY, GOYA
SUNDAY SCHOOL,
SCOUTS

BLESSING
BRING JERSEY OR ASTORIA SHIRT

GOYA EXECUTIVE BOARD MEMBERS
TAKE THE OATH OF OFFICE

COFFEE HOUR TO FOLLOW

ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
HOPE/JOY

NOVEMBER 14TH, SATURDAY

Creating Memories • Sharing Blessings • Spreading Kindness

Please bring a nonperishable food donation to help families in need.

Fall Craft

Thanksgiving Feast

Perishable Food
Canned Food

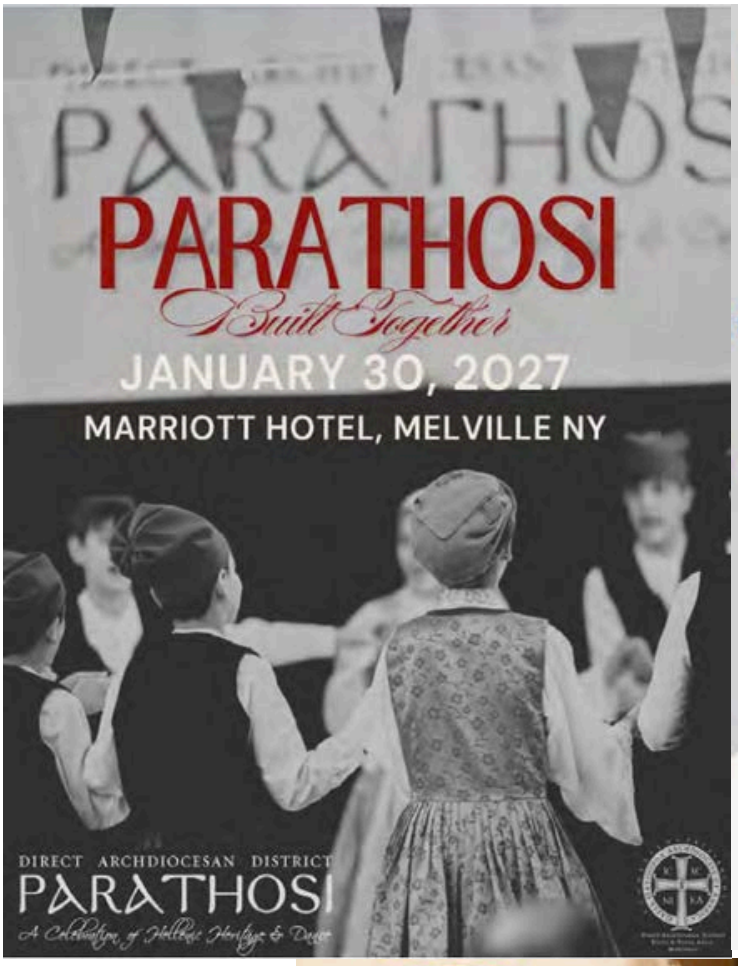
Andriotis Hall
22-30 33rd St,
Astoria, NY 11105

12pm-4pm

Join us for a special Thanksgiving celebration filled with food, fun, creativity, and gratitude!

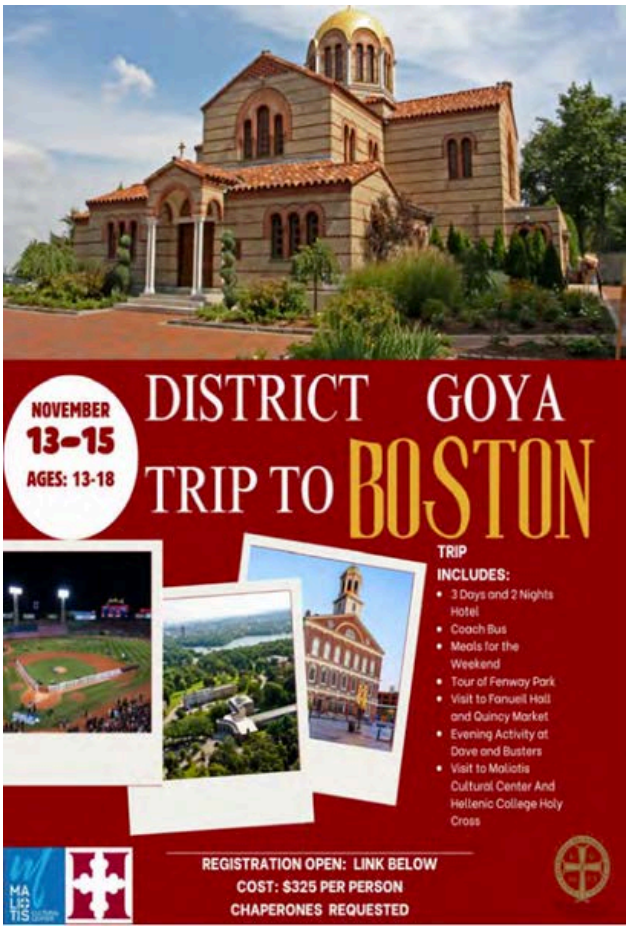
EVENT IS OPEN TO REGISTERED JOY/HOPE MEMBERS OF THE COMMUNITY. SCAN THE QR CODE TO REGISTER OR EMAIL JOY@SDASTORIA.COM

PLEASE NOTE: THIS IS NOT A DROP-OFF EVENT. PARENTS MUST ACCOMPANY THEIR CHILDREN AND REMAIN WITH THEM FOR THE DURATION OF THE EVENT.


PARATHOSI
Built Together
JANUARY 30, 2027
MARRIOTT HOTEL, MELVILLE NY
DIRECT ARCHDIOCESAN DISTRICT
PARATHOSI

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
ST. DEMETRIOS CATHEDRAL
STS. CATHERINE & GEORGE CHURCH
SUNDAY SCHOOL
JOIN US EVERY SUNDAY AT 9:30AM
FOR DIVINE LITURGY & HOLY COMMUNION AT BOTH CHURCHES.
THEN JOIN US IN THE CLASSROOM
WHERE WE WILL GROW IN KNOWLEDGE AND LOVE
OF OUR ORTHODOX FAITH
THROUGH ENGAGING LESSONS, PRAYERS, FRIENDSHIP & FUN.
ALL CHILDREN FROM
GRADES PRE-K THROUGH 8TH
ARE WELCOME
ST. DEMETRIOS
CATHEDRAL
30-11 30TH DRIVE
ASTORIA, NY 11102
STS. CATHERINE
& GEORGE CHURCH
22-30 33RD STREET
ASTORIA, NY 11105
QUESTIONS? PLEASE EMAIL US AT
sundayschool@sdastoria.com

SAINT DEMETRIOS GREEK AFTERNOON SCHOOL
READY TO BEGIN YOUR
Journey?
Learn. Grow. Belong.
Discover the Greek Language,
Heritage, and Culture.
REGISTRATION HAS
BEGUN!
SECURE YOUR SPOT TODAY!
THE GREEK AFTERNOON SCHOOL OF
SAINT DEMETRIOS OF ASTORIA
LANGUAGE
Build strong skills in reading, writing, listening, and speaking Greek.
HERITAGE
Explore Greek history, traditions, music, and dance.
Our curriculum is aligned with the Certificate of Attainment in Greek (Ellinomatheia) and supports students from Pre-Kindergarten through 8th Grade, as well as adults. Students progress through internationally recognized proficiency levels while developing a deep love and pride in their Greek heritage.
SCHOOL YEAR
September – June
(follows the traditional New York school calendar)
Enjoy cultural celebrations throughout the year: OXI Day, Christmas, Greek Independence Day, and more!
EXCELLENCE
Specialized preparation for the New York State Greek Regents Examination and Ellinomatheia Examinations.
100% SUCCESS RATE
on both the Greek Regents and Ellinomatheia exams!
CLASSES FOR EVERYONE
Children (Pre-K–8th Grade) and Adults
• Adult Greek Language Classes (Beginner, Intermediate, Advanced)
• Ellinomatheia Preparation Classes
FLEXIBLE SCHEDULING OPTIONS
MONDAY–WEDNESDAY PROGRAM
Afternoon classes after regular school.
FULL-DAY SATURDAY PROGRAM
Comprehensive instruction in a full-day setting.
The courses start on **September 16**.
Convenient for families traveling from throughout the New York metropolitan area.
FOR MORE INFORMATION CONTACT US!
(718) 726-6620
EMAIL US AT
afternoonschool@sdastoria.com
CLASSES HELD AT SAINT DEMETRIOS SCHOOL
30-11 30th Drive, Astoria, NY 11102


NOVEMBER
13-15
AGES: 13-18
DISTRICT GOYA
TRIP TO BOSTON
TRIP INCLUDES:
• 3 Days and 2 Nights Hotel
• Coach Bus
• Meals for the Weekend
• Tour of Fenway Park
• Visit to Faneuil Hall and Quincy Market
• Evening Activity at Dave and Busters
• Visit to Maliotis Cultural Center And Hellenic College Holy Cross
REGISTRATION OPEN: LINK BELOW
COST: $325 PER PERSON
CHAPERONES REQUESTED

ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
FAITH
COMMUNITY
ATHLETICS
YOUTH
BIDDY LEAGUE
Future Starts Here
2026 - 2027
LEARN • PLAY • GROW • BELONG
JOY MEMBERS ONLY
A fun and supportive introduction to basketball for our youngest athletes!
B3/G3
Ages 11-12
9:30am - 10:45am
B2/G2
Ages 9-10
10:45am - 12:00pm
B1/G1
Ages 7-8
12:00pm - 1:15pm
SATURDAY MORNINGS
COACH PETE
Scan to Join!
For any questions, please email:
Athletics@sdastoria.com
ST. DEMETRIOS YOUTH MINISTRY
FAITH • COMMUNITY • ATHLETICS

Sunday, October 25, 2026 | Sixth Sunday of Luke

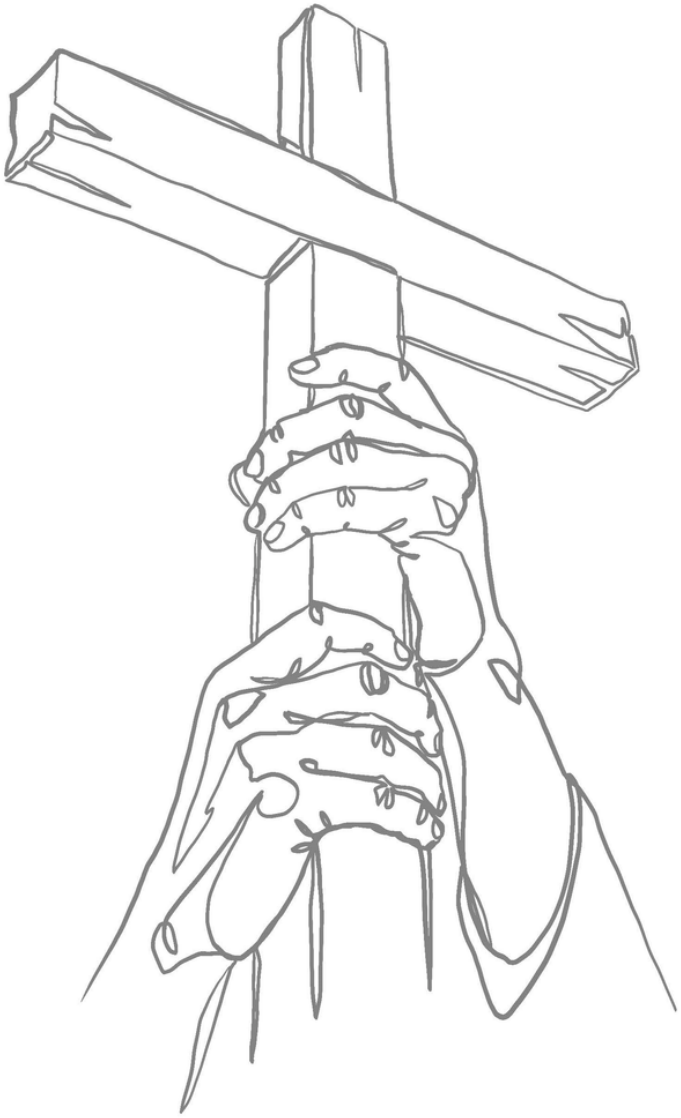
DIAKONIA

A National Ministry of the Greek Orthodox Archdiocese of America

REFLECTIONS FROM TODAY'S READING | *Galatians 2:16-20*

Fr. George Parsenios (HCHC '96)

"Actions Speak Louder than Words."



When Abraham Lincoln honors the Union soldiers who died at Gettysburg, he says, "The world will little note, nor long remember what we *say* here, but it can never forget what they *did* here." Actions speak louder than words. St. Paul makes the same point today when he says, "I have been crucified with Christ. It is no longer I who live, but Christ who lives in me." Paul's letters and his preaching are filled with eloquent words that explain how to live the new life in Christ. But St. Paul's most eloquent explanation of how to follow the Gospel was written on his own self and articulated by his actions. His actions explained the Gospel and provided a model for others to follow. Tomorrow, on October 26, we commemorate St. Demetrios the Great Martyr; as we do, we should recall that St. John Chrysostom said that the actions of the saints were more convincing explanations of the Gospel than any sermon could ever be. Chrysostom explains this by imagining people wondering whether the water in a bath is too hot to enter. People standing beside the bath may talk endlessly about how hot the water might be, but the most convincing person is the one who dips his toe into the water. His actions tell the tale. If this example is true, then even more are the martyrs eloquent evangelists, because they testify to Christ not merely with a toe or even a limb, but with their entire selves. Their actions are a masterful and convincing sermon on what it means to follow Christ. Like St. Paul, the martyrs were crucified with Christ, and so when we look at them, we see an image of Christ. We, too, must not merely call ourselves Christians in words, but preach Christ in our actions.

Fr. George Parsenios *is Professor of New Testament at Holy Cross Greek Orthodox School of Theology.* ***www.hchc.edu***

Diakonia *is made possible by a generous grant from* ***Leadership 100***

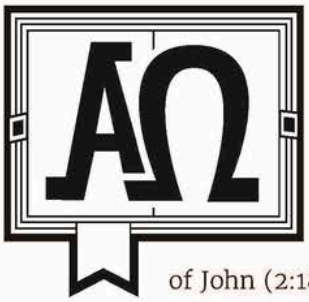
Scan for today's service text

bit.ly/parishtexts

FROM THE ORIGINAL GREEK: Antichristos (Ἀντίχριστος)

What does "Antichrist" mean?

Fr. George Parsenios (HCHC '96)



For all the attention it has received in the popular imagination, the word "Antichrist" appears only a few times in the New Testament, and in two books only: the First Letter of John (2:18, 22; 4:3) and the Second Letter of John (7). Regardless of what most people imagine, the word never appears in the Book of Revelation, despite that book's focus on the end times. The term ***antichristos*** has both an obvious meaning and a less obvious meaning. The obvious meaning comes from interpreting the prefix ***anti***- to mean "against." Understood in this way, the Antichrist is an enemy who opposes Christ. That is a perfectly acceptable understanding of the word, but it is too narrow, inasmuch as the Greek term ***anti*** can also mean "in place of" (as in the Greek word for "vice-president," ***antiproedros***). The Antichrist, in this way of thinking, is not merely a figure opposed to the true Christ, but one who would stand even in place of the true Christ. Thus, he can only be a false Christ. The Antichrist, therefore, is "against Christ" because he is a pretend Christ.

Church of the Holy Sepulcher in Jerusalem, Easter 1910. Public Domain.

THIS WEEK'S LOOK AT CHURCH HISTORY

The Liturgy of St. James

Ben Malian, MTS-Holy Cross 2026

The Feast of St. James (October 23rd) provides an annual opportunity for Orthodox Christians to celebrate the Divine Liturgy in a manner that differs from the more familiar rhythms of the liturgies of St. John Chrysostom and St. Basil the Great. Attributed to the Apostle James, Brother of our Lord, the Liturgy of St. James developed in the ancient Church of Jerusalem and reflects many early liturgical customs that have since been adapted or omitted altogether by the Orthodox Church over the centuries.

Some noticeable differences in the Liturgy of St. James include a true "small entrance" during which the congregation enters from the narthex into the nave led by the celebrants, who remain on the solea praying *versus populum* ("toward the people") instead of *ad orientem* ("to the East"), often before a specially erected altar table. Later, following the richly detailed anaphora, the laity come forward to receive communion in both "kinds"—i.e. the Body "in the hand" and the Blood directly from the chalice—a manner of communing traditionally reserved for the clergy.

Diakonia *is made possible by a generous grant from* ***Leadership 100*** | *L100.org*

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ ΑΣΤΟΡΙΑΣ

ΚΑΘΕΔΡΙΚΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ
ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΑΓΙΩΝ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ & ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 2026

Κυριακή	Δευτέρα	Τρίτη	Τετάρτη	Πέμπτη	Παρα-	Σάββατο
				1 **1:00 μ.μ.** Ἁγιασμὸς Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	2	3
4 **Κυριακὴ Β΄ Λουκᾶ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)**	5 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκληση στὰ Ἀγγλικὰ **7:00 μ.μ.** Μελέτη τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικὰ **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Αἰκατερίνης)**	6	7 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκληση **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	8 **1:00 μ.μ.** Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	9	10
11 **Κυριακὴ Δ΄ Λουκᾶ, τῆς Ζ΄ Οἰκουμενικῆς Συνόδου** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)**	12 **Ἡ ἡμέρα τοῦ Κολόμβου** **Τὸ γραφεῖο τῆς Κοινότητος θὰ παραμένει κλειστό**	13	14 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκληση **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	15 **1:00 μ.μ.** Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	16 **Ἐτήσιο Φεστιβάλ τῶν Ἁγίων Αἰκατερίνης καὶ Γεωργίου.** **5:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.**	17 **Ἐτήσιο Φεστιβάλ** **12:00 μ.μ. - 11:00 μ.μ.**
18 **Τοῦ Ἁγίου Ἀποστόλου καὶ Εὐαγγελιστοῦ Λουκᾶ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)** **Ἐτήσιο Φεστιβάλ** **11:00 π.μ. - 10:00 μ.μ.**	19 **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκληση στὰ Ἀγγλικὰ **7:00 μ.μ.** Μελέτη τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἀγγλικὰ **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Αἰκατερίνης)**	20 **6:00 μ.μ.** Ἱερὸ Εὐχέλαιο **(Ἱ.Ν. Ἁγ. Αἰκατερίνης)**	21	22 **1:00 μ.μ.** Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	23 ***Πανήγυρις τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ*** **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκληση τοῦ Ἁγίου Δημητρίου **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	24 **6:00 μ.μ.** Ἱερὸ Εὐχέλαιο **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**
25 ***Πανήγυρις τοῦ Καθεδρικοῦ Ναοῦ μας*** **Κυριακὴ ΣΤ΄ Λουκᾶ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία, Μνημόσυνα καὶ Κατηχητικὸ Σχολεῖο **(2 ναούς)** **7:00 μ.μ. Μέγας Ἑσπερινὸς καὶ Ἀρτοκλασία** **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	26 **ΤΟΥ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΤΟΥ ΜΥΡΟΒΛΗΤΟΥ** **8:00 π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Ἀκτοκλασία **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)** **Τὸ γραφεῖο τῆς Κοινότητος θὰ παραμένει κλειστό**	27	28 **Τῆς Ἁγίας Σκέπης τῆς Θεοτόκου** **8:00π.μ.** Ὄρθρος, Θεία Λειτουργία καὶ Δοξολογία **(2 ναούς)** **6:00 μ.μ.** Ἱερὰ Παράκληση **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	29 **1:00 μ.μ.** Κύκλος Μελέτης τῆς Ἁγίας Γραφῆς στὰ Ἑλληνικὰ καὶ γεῦμα **(Ἱ. Ν. Ἁγίου Δημητρίου)**	30	31

HELLENIC ORTHODOX COMMUNITY OF ASTORIA
SAINT DEMETRIOS CATHEDRAL
SAINTS CATHERINE AND GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

OCTOBER 2026

Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
				1 **1:00 p.m.** Agiasmos. Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch **(St. Demetrios)**	2	3
4 **Second Sunday of Luke** **8:00 a.m.** Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School **(Both Churches)**	5 **6:00 p.m.** Paraklesis in English **7:00 p.m.** Bible Study in English **(St. Catherine)**	6	7 **6:00 p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**	8 **1:00 p.m.** Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch **(St. Demetrios)**	9	10
11 **Sunday 4th of Luke, of the 7th Ecumenical Council** **8:00 a.m.** Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School **(Both Churches)**	12 **Columbus Day** **The Church Office will remain close**	13	14 **6:00 p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**	15 **1:00 p.m.** Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch **(St. Demetrios)**	16 **Annual Festival of Sts. Catherine and George** **5:00 p.m. - 11:00 p.m.**	17 **Annual Festival of Sts. Catherine and George** **12:00 p.m. - 11:00 p.m.**
18 **Holy Apostle and Evangelist Luke** **8:00 a.m.** Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School **(Both Churches)** **Annual Festival of Sts. Catherine and George** **11:00 a.m. - 10:00 p.m.**	19 **6:00 p.m.** Paraklesis in English **7:00 p.m.** Bible Study in English **(St. Catherine)**	20 **6:00 p.m.** Holy Unction **(St. Catherine)**	21	22 **1:00 p.m.** Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch **(St. Demetrios)**	23 ***Feast Day of our Cathedral*** **6:00 p.m.** Paraklesis of St. Demetrios **(St. Demetrios)**	24 **6:00 p.m.** Holy Unction **(St. Demetrios)**
25 ***Feast Day of our Cathedral*** **Sunday 6th of Luke** **8:00 a.m.** Orthros, Divine Liturgy, Memorials and Sunday School **(Both Churches)** **7:00 p.m. Great Vespers and Artoklasia** **(St. Demetrios)**	26 **SAINT DEMETRIOS** **8:00a.m. Orthros, Divine Liturgy and Artoklasia** **(St. Demetrios)** **The Church Office will remain close**	27	28 **Holy Protection of the Theotokos** **8:00 a.m.** Orthros, Divine Liturgy and Doxology **(Both Churches)** **6:00 p.m.** Paraklesis **(St. Demetrios)**	29 **1:00 p.m.** Kyklos (Bible Study in Greek) & Lunch **(St. Demetrios)**	30	31